



WTagbEI
09.05.2018

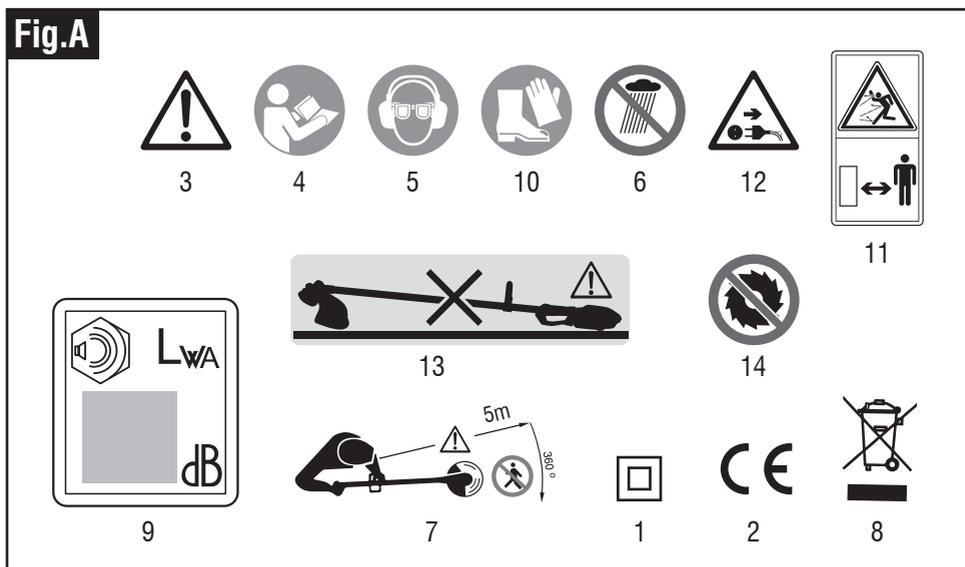
I Tagliabordi/ decespugliatore elettrico
ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB Electric grass trimmer/ brushcutter
SAFETY INSTRUCTIONS
Translation of the original instructions



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite
WARNING! Before using the machine, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions

Fig.A



ITALIANO

⚠ ATTENZIONE! Prima di usare questa macchina, leggete tutte le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite.

Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saperla arrestare in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite.

Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza. Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni.

⚠ ATTENZIONE! La macchina è idonea solo per tagliare erba nei giardini e lungo i bordi delle aiuole. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per l'utilizzatore.

ATTENZIONE! Esclusivamente per uso hobbistico.

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. A)

- 1 Macchina con doppio isolamento elettrico
- 2 Marchi di certificazione
- 3 ATTENZIONE!
- 4 Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso.
- 5 Indossate protezioni per gli occhi e per il viso, assieme a cuffia antirumore.
- 6 Non usate la macchina in caso di pioggia, in ambienti umidi o su prati bagnati.
- 7 Rispettate la distanza di sicurezza di almeno 5 m da altre persone.
- 8 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni.
- 9 Livello di potenza sonora.
- 10 Indossate calzature e guanti di protezione.
- 11 Prestate attenzione al lancio di oggetti. Tenere i presenti a distanza.
- 12 Staccate la spina di alimentazione se il cavo è danneggiato o impigliato.

- 13 Non appoggiare la macchina orizzontalmente o in posizioni che facciano leva sulla protezione in plastica in quanto si potrebbe deformare o spezzare.
- 14 ATTENZIONE! È vietato installare dischi sega.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

I SACCHI DI PLASTICA NON SONO DEI GIOCATTOLI

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di soffocamento. I sacchi di plastica presenti nell'imballaggio possono provocare soffocamento se infilati sul capo e devono essere tenuti lontani dai bambini; se non più riutilizzabili devono essere tagliati e smaltiti nei rifiuti.

- 1) Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere svolta da bambini.
- 2) Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; se in cattivo stato, la macchina può causare pericolo per chi la usa.
- 3) Prima di utilizzare la macchina e dopo qualsiasi urto, controllate i segni di usura e di danneggiamento visibili dall'esterno. Se necessario, portatela presso un centro di assistenza autorizzato per effettuare le necessarie riparazioni.
- 4) Non utilizzate la macchina se le protezioni sono danneggiate o mancanti o il dispositivo di taglio non è ben inserito, fissato o è danneggiato. Verificate la loro efficienza prima di avviare la macchina.
- 5) Prima di avviare la macchina, assicuratevi che l'elemento di taglio non sia in contatto con sassi, detriti o corpi estranei.
- 6) Operate sempre con abbigliamento adeguato per evitare lesioni al viso e agli occhi, alle mani, ai piedi al capo e all'udito: usate occhiali o visiera di protezione, stivali alti e pantaloni robusti, guanti da lavoro, elmetto e cuffia antirumore.
- 7) Durante l'avviamento del motore e quando la macchina è in moto, tenete l'elemento di taglio lontano da ogni parte del corpo, soprattutto mani e piedi.
- 8) Non avviate la macchina quando è capovolta o non è in posizione di lavoro.

- 9) Spegnete il motore e staccate la macchina dalla alimentazione elettrica quando: non la usate, la lasciate incustodita, la pulite, la trasportate da un posto all'altro, il cavo di alimentazione o di prolunga è danneggiato, togliete o cambiate il dispositivo di taglio o registrate manualmente la lunghezza del filo di taglio.
- 10) Non trasportate la macchina tenendola per il cavo elettrico. Usate sempre l'impugnatura.
- 11) Tenete la macchina lontana da persone, bambini, animali; interrompete l'uso quando questi si trovano nelle vicinanze; in particolare, mantenere una distanza di sicurezza come indicato nel punto 9 della descrizione marcature e simboli: l'erba tagliata e lanciata può contenere sassi e detriti pericolosi.
- 12) Quando lavorate mantenete una posizione stabile e sicura.
- 13) Tenete sempre l'area da tagliare libera da fili, sassi e detriti.
- 14) Durante l'uso non tagliate contro oggetti duri onde evitare il pericolo di lesioni a voi e alla macchina.
- 15) Non utilizzate mai la macchina senza la protezione (se fornita separata). Non utilizzate mai la macchina se la protezione è danneggiata.

ATTENZIONE! La protezione è essenziale per la vostra ed altrui sicurezza e per il corretto funzionamento della macchina. Il mancato rispetto di tale norma, oltre a creare un potenziale pericolo, fa decadere i termini della garanzia.

- 16) Fate attenzione alla lametta tagliafilo (dove fornita), può causare tagli profondi.
- 17) Non tentate di fermare il dispositivo di taglio (filo di taglio) con le mani. Lasciate sempre che si fermi da solo.

ATTENZIONE! Dopo lo spegnimento della macchina l'elemento di taglio ruota ancora per alcuni secondi.

- 18) Non utilizzate filo di taglio diverso dall'originale. Non usate assolutamente del filo metallico al posto di quello in plastica.
- 19) Non utilizzate la macchina per tagliare erba che non sia a contatto con il terreno; ad esempio non tagliate erba che si trova sui muri o sui massi ecc.
- 20) Non avviate la macchina in luoghi chiusi o poco ventilati ed in presenza di liquidi, gas, polveri ed elementi infiammabili e/o esplosivi.

- 21) Nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi di eventuali danni causati dall'uso della macchina.
- 22) Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.
- 23) Assicuratevi sempre che le aperture di ventilazione della macchina non siano ostruite da residui.
- 24) Non attraversate strade o sentieri ghiaiosi con la macchina in moto.
- 25) Quando non la usate, riponete la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- 26) Dopo l'uso, scollegate la macchina dalla presa di corrente e verificate che non vi siano guasti. In caso di dubbi contattate un centro assistenza autorizzato.
- 27) Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni.
- 28) Verificate periodicamente il fissaggio delle viti (ove presenti).
- 29) Usate solo ricambi e accessori forniti o consigliati dal costruttore.
- 30) Non tentate di riparare la macchina o di accedere agli organi interni. Rivolgetevi sempre presso i centri di assistenza autorizzati.
- 31) Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo. Usate il buon senso. Non usate mai la macchina in condizioni di stanchezza, malessere o sotto l'effetto di alcool o altre droghe.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella dichiarata sulla targhetta dati tecnici. Non utilizzate altro tipo di alimentazione.
- 2) È obbligatorio l'uso di un apparecchio salvavita sulla linea di alimentazione elettrica mediante un relé differenziale (RCD) con una corrente di intervento di non più di 30 mA o con valore secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 3) Non passate mai sopra il cavo di prolunga con la macchina, con veicoli, potreste tagliarlo. State coscienti della sua posizione in ogni momento.
- 4) Usate lo specifico fermacavo per il collegamento di prolunga.

- 5) Non usate la macchina in caso di pioggia. Evitate che venga bagnata od esposta ad umidità. Non lasciatela all'aperto durante la notte. Non tagliate erba umida o bagnata.
- 6) Impiegate soltanto cavo di prolunga omologato per l'uso all'aperto. Tenetelo lontano dalla zona di taglio, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore e da combustibili.
- 7) La presa e la spina del cavo di prolunga devono essere omologati per l'uso in esterno. Usare un cavo di prolunga armonizzato almeno del tipo H05RN-F con sezione del cavo, tipo presa e spina idonei alla potenza della macchina; consultate il vostro elettricista di fiducia.
- 8) Prima di ogni utilizzo, controllate sempre che il cavo di prolunga non sia danneggiato.
- 9) I bambini devono essere tenuti lontani dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.
- 10) Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra.
- 11) Se il cavo di alimentazione o il cavo di prolunga si danneggiano durante l'uso, scollegate immediatamente il cavo di prolunga dalla rete di alimentazione elettrica. Non toccate i cavi prima di aver sconnesso la macchina dalla rete di alimentazione elettrica. Non utilizzate la macchina se i cavi sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare un pericolo.

Questa macchina è costruita con sistema a doppio isolamento. Il doppio isolamento offre maggiore sicurezza elettrica e non rende necessaria la messa a terra della macchina.

ENGLISH

⚠ IMPORTANT! Carefully read all the warnings and all the instructions given on the enclosed manual.

Before operating the machine familiarise yourself with the commands and with the correct use of the machine, ensuring that you are aware of how to switch it off in case of an emergency. Improper use of the machine could cause serious injury.

Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

Carefully keep this instruction handbook in a safe and handy place.

⚠ WARNING! The machine is only for cutting grass in gardens and along the edges of flower beds. Any other use not indicated in these instructions can cause damage to the machine and constitute a serious risk to the user.

ATTENTION! for d.i.y. use only.

DESCRIPTION OF MARKS AND SYMBOLS (FIG. A)

- 1 Machine with double insulation
- 2 Certification marks
- 3 WARNING!
- 4 Read the instructions carefully before use.
- 5 Wear eye protection and visors as well as hearing protection.
- 6 Do not use the machine in the case of rain, in damp environments or on wet lawns.
- 7 Respect the safety distance of at least 5 m from other people.
- 8 Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.
- 9 Noise level.
- 10 Wear safety shoes and work gloves.
- 11 Beware of flying objects.
- 12 Pull out the power cord if the cord is damaged or entangled.

13 Do not place the machine horizontally or in positions that leverage the protective plastic as this may deform or break.

14 **WARNING!** It is prohibited to install saw blades.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

PLASTIC BAGS ARE NOT TOYS

WARNING! Risk of suffocation. Plastic bags can cause suffocation, if included in the package stuck on the head and must be kept away from children, if not more reusable must be cut and disposed of in the trash.

- 1) This unit can not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- 2) Always check the efficiency and integrity of the machine; if it is not in good operating condition, the machine can pose a hazard to those operating it.
- 3) Before using the machine and after any knocks, check the machine for visible signs of external wear and damage. If necessary, take it to an authorised service centre in order to carry out any necessary repairs.
- 4) Do not use the machine if the safety devices are damaged or missing, or if the cutting device is not properly inserted, fixed or is damaged. Check its condition before operating the machine.
- 5) Before switching the machine on, make sure the cutting element is not in contact with any stones, debris or foreign bodies.
- 6) Always operate with adequate clothing in order to avoid any injury to the face, eyes, hands, feet, head and to hearing; always use protective eyewear or goggles, safety boots, and strong trousers, non-slip work gloves, safety hats and hearing protection.
- 7) When switching on the motor and when the machine is in use, keep the cutting element away from any parts of the body, especially hands and feet.
- 8) Do not switch on the machine when it is upside down or not in an operating position.

- 9) Switch the motor off and disconnect the machine from the power supply: when out of use, when left unattended, during cleaning operations, when being transported from one place to another, when the power cable or extension is damaged, when removing or changing the cutting device or when manually measuring the length of the cutting thread.
- 10) Do not pull the machine along by its power cable. Always use the hand grip.
- 11) Keep the machine away from people, children, pets; switch it off when they are nearby; and in particular, maintain a safety distance as indicated in point 9 of the description of marks and signs: cut grass thrown up can contain stones and debris that are dangerous.
- 12) When working maintain a stable and safe position.
- 13) Always keep the area to be cut free from wires, stones and debris.
- 14) During operation, do not cut against hard objects to prevent damage to the machine and injury to the operator.
- 15) Never use the machine without the safety devices (if provided separately). Never use the machine if the safety devices are damaged.
- 21) The operator is responsible for other people in the working area as far as accidents or damage caused by the use of the machine is concerned.
- 22) Only work during daylight hours or with sufficient artificial lighting.
- 23) Always make sure that the machine's ventilation openings are not obstructed by residue.
- 24) Do not cross gravel roads or pathways when the machine is operating.
- 25) When not in use, keep the machine in a dry place out of reach of children.
- 26) After the use, disconnect the machine from the power supply and check there are no faults. If in doubt, contact an authorised service centre.
- 27) Only use this machine in the way described in these instructions.
- 28) Periodically check that the screws are tight (where fitted).
- 29) Use only spare parts and accessories provided or recommended by the manufacturer.
- 30) Do not attempt to repair the machine or access its internal parts. Always contact an authorised service centre.
- 31) Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Never use the machine when tired, ill or under the influence of alcohol, or other drugs.

WARNING! The safety devices are essential for your safety and the safety of others and for the correct operation of the machine. Failure to observe this regulation, besides creating a potential danger, will cause the warranty to be annulled.

- 16) Take care of the wire cutter (if provided); it may cause deep cuts.
- 17) Do not attempt to stop the cutting device (cutting wire) with your hands. Always let it come to a stop on its own.

WARNING! After the machine has been switched off, the cutting element continues to rotate for a few seconds.

- 18) Do not use a different cutting wire from the original. Never use metal wire instead of plastic wire.
- 19) Do not use the machine to cut grass that is not in contact with the soil; for example do not cut grass that is on walls or stones, etc...
- 20) Do not start the machine in indoor or poorly ventilated areas or in the presence of inflammable or explosive liquids, gases, powders and/or elements.

ELECTRICAL SAFETY REGULATIONS

- 1) The power supply voltage must correspond to that indicated on the technical data plate. Do not use any other type of power supply.
- 2) Must be used a trip switch on the power supply line, by means of a differential relay (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA or in keeping with the standards currently in force in the country in which the machine is used. Contact your local electrician.
- 3) Do not run over the extension cable with the machine or with vehicles, as you could cut it. Be aware of its position at all times.
- 4) Use the special cable clip to connect the extension cable.
- 5) Do not use the machine in the rain. Do not let it get wet or leave it exposed to damp. Do not

- leave it outdoors overnight. Do not cut damp or wet grass.
- 6) Only use an extension cable approved for outdoor use. Keep it away from the cutting area, from damp, wet, greasy and sharp surfaces and also from sources of heat and combustibles.
 - 7) The socket and plug the extension cord must be approved for outdoor use. Use a matched extension cable at least of the type H05RN-F with cable section, plug and socket type suitable for the power of the machine. Contact your local electrician.
 - 8) Before use, always make sure that the extension cable is not damaged.
 - 9) Keep children away from the apparatus connected to the power supply.
 - 10) Avoid body contact with earthed surfaces.
 - 11) If the power cable or extension cable is damaged during use, disconnect the extension cable from the power supply immediately. Do not touch the cables before disconnecting the machine from the power supply. Do not use the machine if the cables are damaged. If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified personnel in order to avoid a hazard.

This machine is manufactured with a double insulation system. Double insulation offers additional electrical safety and means that there is no need to earth the machine.

